REPUBBLICA DI SAN MARINO

**Noi Capitani Reggenti
la Serenissima Repubblica di San Marino**

Visto l'articolo 4 della Legge Costituzionale n.185/2005 e l'articolo 6 della Legge Qualificata n.186/2005;

Promulghiamo e mandiamo a pubblicare la seguente legge ordinaria approvata dal Consiglio Grande e Generale nella seduta del 21 luglio 2009.

LEGGE 22 LUGLIO 2009 N.101

DISPOSIZIONI IN MATERIA DI RILASCIO DI PASSAPORTO DIPLOMATICO E DI PASSAPORTO DI SERVIZIO

Art. 1

1. La Segreteria di Stato per gli Affari Esteri è autorizzata al rilascio del passaporto diplomatico e del passaporto di servizio, che sono firmati dai Capitani Reggenti e dal Segretario di Stato per gli Affari Esteri o, in sua assenza, dal Direttore Generale del Dipartimento Affari Esteri.
2. Il passaporto diplomatico si uniforma, per quanto attiene ai requisiti tecnici, alle raccomandazioni adottate dall'Organizzazione Internazionale per l'Aviazione Civile (ICAO).

Art. 2

1. Hanno diritto al rilascio del passaporto diplomatico:
 - a) gli Ecc.mi Capitani Reggenti pro-tempore, i rispettivi consorti e i figli conviventi a carico di età non superiore ai 18 anni, con validità corrispondente alla durata dell'incarico; nel caso in cui i Capitani Reggenti pro-tempore ricadano nelle categorie di cui ai punti b) e c) del presente articolo, il loro precedente passaporto diplomatico verrà trattenuto dal Dipartimento Affari Esteri e restituito al termine del mandato reggenziale;
 - b) i Segretari di Stato, i rispettivi consorti conviventi, con validità pari alla durata della Legislatura;
 - c) i membri del Consiglio Grande e Generale, con validità pari alla durata della Legislatura;
 - d) gli Agenti Diplomatici di cui alle Leggi 16 settembre 1993 n. 105 e 19 aprile 1979 n. 13 e successive modifiche, regolarmente in servizio, e i rispettivi consorti. Il passaporto diplomatico avrà validità due anni, corrispondenti alla durata della convenzione da essi sottoscritta;
 - e) i figli minori conviventi degli Agenti Diplomatici, di cui alle Leggi 16 settembre 1993 n. 105 e 19 aprile 1979 n. 13 e successive modifiche, che risiedano effettivamente nello Stato o presso l'Organizzazione internazionale di accredito, con validità pari a quella del genitore Agente Diplomatico;
 - f) il Coordinatore del Dipartimento Affari Esteri, con validità pari alla durata della legislatura;
 - g) i funzionari del Dipartimento Affari Esteri, siano essi inseriti o meno nella carriera diplomatica, con validità 5 anni.

2. In caso di cessazione delle funzioni prima della scadenza di validità del passaporto, lo stesso dovrà essere restituito al Dipartimento Affari Esteri per l'annullamento.
3. In ottemperanza a quanto disposto dall'articolo 1, comma 2, i figli minori non potranno essere inseriti nel passaporto diplomatico del titolare, in quanto documento strettamente individuale. A loro favore verrà rilasciato passaporto individuale.
4. Non è consentita la titolarità di più passaporti diplomatici allo stesso tempo.

Art. 3

1. Gli Agenti Diplomatici potranno utilizzare il passaporto diplomatico soltanto quando gli stessi si trovino a viaggiare per motivi inerenti alla propria carica o all'incarico loro conferito. Di ciò dovrà essere data comunicazione scritta al Segretario di Stato per gli Affari Esteri.
2. E' fatto assoluto divieto di utilizzare il passaporto diplomatico per usi diversi da quelli previsti dalla presente legge.

Art. 4

1. Il passaporto diplomatico, anche se non scaduto, è revocato su decisione del Segretario di Stato per gli Affari Esteri quando il titolare, per qualsiasi ragione, non sia più in possesso dei requisiti prescritti dalla presente legge, dalle Leggi 16 settembre 1993 n. 105 e 19 aprile 1979 n. 13 e successive modifiche.
2. Il passaporto diplomatico, anche se non scaduto, è revocato su decisione del Segretario di Stato per gli Affari Esteri ai coniugi dei titolari di cui all'articolo 2, punti b) e d), in caso di provvedimento di separazione ovvero di pronuncia di nullità del matrimonio ovvero di sentenza di scioglimento o cessazione degli effetti civili del matrimonio.

Art. 5

1. I modelli del passaporto diplomatico e del passaporto di servizio sono raffigurati nei prototipi posti agli atti del Consiglio Grande e Generale e riprodotti nell'Allegato alla presente legge.
2. Le caratteristiche essenziali del passaporto diplomatico e di servizio e i relativi costi legati al rilascio saranno descritti in apposito decreto.

Art. 6

1. Ai Capitani Reggenti ed ai Segretari di Stato e rispettivi consorti, nonché ai membri del Consiglio Grande e Generale, il passaporto diplomatico verrà rilasciato al momento dell'assunzione delle funzioni.
2. Ai rappresentanti diplomatici ed ai loro familiari il passaporto diplomatico verrà rilasciato dopo l'accettazione formale da parte del Paese o della Organizzazione Internazionale di accredito.
3. Ai rappresentanti diplomatici a disposizione il passaporto diplomatico verrà rilasciato al momento dell'assegnazione dell'incarico.

Art. 7

1. Il passaporto di servizio, le cui caratteristiche tecniche e relative al rilascio sono uguali a quelle previste per il passaporto diplomatico, può essere rilasciato dal Segretario di Stato per gli Affari Esteri a seguito di richiesta motivata dell'interessato o del suo Direttore o Capo Servizio, per effettive e motivate esigenze di servizio, a:
 - a) alti funzionari dello Stato, civili e militari, in caso di nomina a membro di delegazioni ufficiali a conferenze o visite all'estero o in altri casi eccezionali;

- b) personale amministrativo della Pubblica Amministrazione in caso di missione all'estero;
 - c) Coordinatori di Dipartimento e Segretari Particolari in caso di missioni all'estero;
 - d) rappresentanti consolari presso le sedi consolari in servizio effettivo presso Ambasciate e Consolati, che non siano in possesso di passaporto diplomatico;
 - e) personale amministrativo in servizio effettivo presso Ambasciate e Consolati;
 - f) rappresentanti consolari a disposizione;
 - g) figli conviventi a carico di età non superiore ai 18 anni dei Segretari di Stato;
 - h) autisti dello Stato nell'esercizio delle loro funzioni;
 - i) coniugi e figli conviventi a carico di età non superiore ai 18 anni dei membri del Consiglio Grande e Generale.
2. Il passaporto di servizio si uniforma, per quanto attiene ai requisiti tecnici, alle raccomandazioni adottate dall'Organizzazione Internazionale per l'Aviazione Civile (ICAO).

Art. 8

1. Il passaporto di servizio ha validità un anno.

Art. 9

1. Lo smarrimento e il furto del passaporto diplomatico o del passaporto di servizio deve essere immediatamente denunciato:
- a) ad un Corpo del Dipartimento di Polizia e da questo comunicato al Dipartimento Affari Esteri, se avvenuto nel territorio della Repubblica;
 - b) all'Autorità di Polizia del luogo e comunicato alla Rappresentanza Diplomatica o Consolare della Repubblica di San Marino o al Dipartimento Affari Esteri, se avvenuto all'estero.
2. Il Dipartimento Affari Esteri, ricevuta la comunicazione di cui al precedente comma, dichiara il passaporto diplomatico o di servizio smarrito o rubato non più valido e provvede a darne informazione alla Divisione Passaporti dell'Interpol affinché venga inserito nell'apposita banca dati dei documenti smarriti/rubati dell'I.C.P.O. Interpol.
3. Il passaporto diplomatico o di servizio denunciato smarrito o rubato che venga successivamente ritrovato deve essere senza indugio consegnato al Dipartimento Affari Esteri che provvede alla sua distruzione, della quale viene redatto apposito verbale.
4. Al momento del rilascio di nuovo passaporto diplomatico o di servizio il Dipartimento Affari Esteri procederà all'annullamento del passaporto precedente in corso di validità.

Art. 10

1. Il Dipartimento Affari Esteri - Direzione degli Affari Politici - cura l'istruzione delle pratiche relative al rilascio del passaporto diplomatico e del passaporto di servizio e aggiorna l'apposito archivio.
2. Il modulo di richiesta di rilascio che l'interessato deve firmare e compilare in ogni sua parte deve essere integrato da:
- a) certificato di nascita;
 - b) certificato di cittadinanza;
 - c) certificato penale e di carichi pendenti, rilasciati dal Paese di residenza dell'interessato;
 - d) due fotografie recenti con le caratteristiche richieste per il rilascio del passaporto ordinario.

Art. 11

1. E' abrogata la Legge 10 marzo 1989 n. 25 e qualsiasi norma in contrasto con la presente legge.

2. Il passaporto diplomatico o di servizio rilasciato anteriormente all'entrata in vigore della presente legge resta in vigore fino alla scadenza naturale.

Art. 12

1. La presente legge entra in vigore il quindicesimo giorno successivo a quello della sua legale pubblicazione.

Data dalla Nostra Residenza, addì 22 luglio 2009/1708 d.F.R

I CAPITANI REGGENTI
Massimo Cenci – Oscar Mina

**IL SEGRETARIO DI STATO
PER GLI AFFARI INTERNI**
Valeria Ciavatta

REPUBBLICA DI SAN MARINO
RÉPUBLIQUE DE SAINT-MARIN
REPUBLIC OF SAN MARINO

PASSAPORTO DIPLOMATICO
PASSEPORT DIPLOMATIQUE
DIPLOMATIC PASSPORT

D 00000

REPUBBLICA DI SAN MARINO
RÉPUBLIQUE DE SAINT-MARIN
REPUBLIC OF SAN MARINO

PASSAPORTO DIPLOMATICO
PASSEPORT DIPLOMATIQUE
DIPLOMATIC PASSPORT

SPECIMEN

Il presente passaporto contiene 44 pagine
Ce passeport contient 44 pages / This passport is composed of 44 pages
Il presente passaporto è valido per tutti paesi
Ce passeport est valable pour tous les pays / This passport is valid for all countries

D 00000

TRADUZIONI
TRADUCTION/TRANSLATION

ÜBERSETZUNG

(1) Nome - (2) Vorname - (3) Geburtsdatum - (4) Geburtsort - (5) Ausgestellt in San Marino - (6) Und ist gültig bis - (7) Unterschrift des Passinhabers - (8) Die "Regierenden Kapitäne" der Republik San Marino bitten die bürgerlichen und militärischen Ordnungskräfte aller Staaten, dem Passinhaber freien Transit zu gewähren und ihm im Notfall Beistand und Hilfe zu leisten. Gleiches Vorgehen wird bei entsprechenden Umständen zugesichert. - (9) Die "Regierenden Kapitäne" - (10) Der Staatssekretär für auswärtige Angelegenheiten - (11) Sichtvermerke - (12) Amtliche Vermerke.

TRADUCCIÓN

(1) Apellido - (2) Nombre - (3) Fecha de nacimiento - (4) Lugar de nacimiento - (5) Expedido en San Marino - (6) Su validez terminará el - (7) Firma del Titular - (8) Los Capitanes Regentes de la República de San Marino ruegan a todas las Autoridades civiles y militares de los Estados, por los que el titular de este pasaporte deberá pasar, que concedan libertad de tránsito y le faciliten asistencia y auxilio en caso de necesidad, asegurando una perfecta reciprocidad de tratamiento en iguales circunstancias - (9) Los Capitanes Regentes - (10) El Secretario de Estado para Asuntos Exteriores - (11) Visados - (12) Observaciones.

ПЕРЕВОД

(1) Фамилия - (2) Имя - (3) День рождения - (4) Место рождения - (5) Выдан в Сан-Марино - (6) И имеет законную силу до - (7) Подпись владельца - (8) Представители республики Сан-Марино обращаются к гражданским и военным властям всех Государств с просьбой разрешать свободный проезд и, в случае необходимости, оказывать помощь владельцу этого паспорта. Верховные представители обещают властям гарантировать полную взаимность на равных основаниях. - (9) Верховные Представители - (10) Государственный Секретарь по Иностранным Делам - (11) Визы - (12) Замечания.

ترجمة

(1) اللقب - (2) الاسم - (3) تاريخ الولادة - (4) مكان الولادة - (5) صدر في سان مارينو - (6) ينتهي العمل بهذا الجواز في - (7) توقيع حامل الجواز السفر - (8) يرجو رؤساء الوصاية على جمهورية سان مارينو جميع السلطات المدنية والعسكرية لكافة الدول أن يسمحوا لحامل هذا الجواز بحرية المرور وأن يتدلوأ له كل مساعدة أو حماية قد يحتاج إليها، مؤكدين تكتم التعامل بالمثل في ظروف متساوية - (9) رؤساء الوصاية على الجمهورية - (10) وزير الخارجية - (11) التأشيرات - (12) ملاحظات

譯文

(1) 姓 (2) 名 (3) 出生年月日 (4) 出生地点 (5) 发于圣马力诺 (6) 有效期至 (7) 持照人的签名 (8) 圣马力诺共和国执政国家元首请各国军政机关对持照人予以通行的 (9) 执政国家元首 (10) 外交国务秘书 (11) 签证 (12) 备注

CAPTAIN REGENT OF THE REPUBLIC OF SAN MARINO / CAPITANO
REGGENTE DELLA REPUBBLICA DI SAN MARINO

QUALIFICA
FUNCTION/BANK

SPECIMEN

VISTI
VISAS/VISA
(11)

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

SPECIMEN

6

00000 0

7

0 00000

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

10

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

11

VISTI
VISAS/VISA
(11)

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

SPECIMEN

12

13

VISTI
VISAS/VISA
(11)

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

SPECIMEN

14

15

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

16

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

17

VISTI
VISAS/VISA
(11)

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

SPECIMEN

18

19

VISTI
VISAS/VISA
(11)

VISTI
VISAS/VISA
(11)

This passport contains sensitive electronics. Pages 22 and 23 are sealed together. They contain the chip with the biometric data.

For best performance, please do not bend, perforate, or expose to extreme temperatures or excess moisture.

DO NOT STAMP HERE

NON TIMBRARE QUI

Questo passaporto contiene elementi elettronici sensibili. Le pagine 22 e 23 sono sigillate.

Esse contengono il microchip con i dati biometrici.

Per un corretto funzionamento, non piegare, perforare, oppure esporre ad alte temperature o eccessiva umidità.

20

21

SPECIMEN

SPECIMEN

VISTI
VISAS/VISA
(11)

This passport contains sensitive electronics. Pages 22 and 23 are sealed together. They contain the chip with the biometric data.

For best performance, please do not bend, perforate, or expose to extreme temperatures or excess moisture.

DO NOT STAMP HERE

NON TIMBRARE QUI

Questo passaporto contiene elementi elettronici sensibili. Le pagine 22 e 23 sono sigillate.

Esse contengono il microchip con i dati biometrici.

Per un corretto funzionamento, non piegare, perforare, oppure esporre ad alte temperature o eccessiva umidità.

24

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

25

VISTI
VISAS/VISA
(11)

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

SPECIMEN

26

27

SPECIMEN

SPECIMEN

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

30

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

31

SPECIMEN

SPECIMEN

SPECIMEN

SPECIMEN

SPECIMEN

SPECIMEN

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

38

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

39

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

40

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

41

SPECIMEN

OSSERVAZIONI
OBSERVATIONS/NOTES
12

SPECIMEN

SPECIMEN

44

SMR

Il presente passaporto contiene 44 pagine
Ce passeport contient 44 pages / This passport is composed of 44 pages

S 00000

REPUBBLICA DI SAN MARINO
RÉPUBLIQUE DE SAINT-MARIN
REPUBLIC OF SAN MARINO

PASSAPORTO DI SERVIZIO
PASSEPORT DE SERVICE
SERVICE PASSPORT

SPECIMEN

Il presente passaporto contiene 44 pagine
Ce passeport contient 44 pages / This passport is composed of 44 pages
Il presente passaporto è valido per tutti paesi
Ce passeport est valable pour tous les pays / This passport is valid for all countries

S 00000

PASSAPORTO DI SERVIZIO
PASSEPORT DE SERVICE
SERVICE PASSPORT

REPUBBLICA DI SAN MARINO

(8) I Capitani Reggenti della Repubblica di San Marino pregano tutte le Autorità civili e militari degli Stati, per i quali il titolare del presente passaporto dovrà passare, di accordare libero transito e di prestare assistenza ed aiuto in caso di necessità, assicurando le medesime di una perfetta reciprocità in pari circostanza.

Les Capitaines Régents de la République de Saint-Marin prient toutes les Autorités civiles et militaires des États que le titulaire de ce passeport devra traverser, de lui accorder libre passage et de lui prêter assistance et secours au besoin, les assurant en retour d'une parfaite réciprocité dans les mêmes circonstances.

The Captains Regent of the Republic of San Marino kindly request all the civil and military Authorities of the States through which the holder of this passport will pass, to grant a free transit and in case of necessity to give assistance and help. They assure the above mentioned Authorities that in similar circumstances they will accord a perfect reciprocity of treatment.

(9) I Capitani Reggenti
Les Capitaines Régents / The Captains Regent

(10) Il Segretario di Stato per gli Affari Esteri
Le Secrétaire d'Etat aux Affaires Étrangères
The Secretary of State for Foreign Affairs

TRADUZIONI
TRADUCTION/TRANSLATION

ÜBERSETZUNG

(1) Name - (2) Vorname - (3) Geburtsdatum - (4) Geburtsort - (5) Ausgestellt in San Marino - (6) Und ist gültig bis - (7) Unterschrift des Passinhabers - (8) Die "Regierenden Kapitäne" der Republik San Marino bitten die bürgerlichen und militärischen Ordnungskräfte aller Staaten, dem Passinhaber freien Transit zu gewähren und ihm im Notfall Beistand und Hilfe zu leisten. Gleiches Vorgehen wird bei entsprechenden Umständen zugesichert. - (9) Die "Regierenden Kapitäne" - (10) Der Staatssekretär für auswärtige Angelegenheiten - (11) Sichtvermerke - (12) Amtliche Vermerke.

TRADUCCIÓN

(1) Apellido - (2) Nombre - (3) Fecha de nacimiento - (4) Lugar de nacimiento - (5) Expedido en San Marino - (6) Su validez termina el - (7) Firma del titular - (8) Los Capitanes Regentes de la República de San Marino ruegan a todas las Autoridades civiles y militares de los Estados, por los que el titular de este pasaporte deberá pasar, que concedan libertad de tránsito y le faciliten asistencia y auxilio en caso de necesidad, asegurando una perfecta reciprocidad de tratamiento en iguales circunstancias - (9) Los Capitanes Regentes - (10) El Secretario de Estado para Asuntos Exteriores - (11) Visados - (12) Observaciones

ПЕРЕВОД

(1) Фамилия - (2) Имя - (3) День рождения - (4) Место рождения - (5) Выдан в Сан-Марино - (6) И имеет законную силу до - (7) Подпись владельца - (8) Представители республики Сан-Марино обращаются к гражданским и военным властям всех Государств с просьбой разрешать свободный проезд и, в случае необходимости, оказывать помощь владельцу этого паспорта. Верховные представители обещают властям гарантировать полную взаимность на равных условиях. - (9) Верховные Представители - (10) Государственный Секретарь по Иностранным Делаам - (11) Визы - (12) Замечания.

ترجمة

(1) اللقب - (2) الاسم - (3) تاريخ الولادة - (4) مكان الولادة - (5) صدر في سان مارينو - (6) ينتهي العمل بهذا الجواز في - (7) وقع حامل الجواز السفر - (8) يرجو رؤساء الوصاية على جمهورية سان مارينو جميع السلطات المدنية والعسكرية لكافة الدول أن يسمحوا لحامل هذا الجواز بتفدية التردد وأن يتولوا له كل مساعدة أو حماية قد يحتاج إليها. مؤكدين لهم: المعاملة بالمثل في ظروف متماثلة - (9) رؤساء الوصاية على الجمهورية - (10) وزير الخارجية - (11) التأشيرات - (12) ملاحظات

譯文

(1) 姓 (2) 名 (3) 出生年月日 (4) 出生地点 (5) 发于圣马力诺 (6) 有效期至 (7) 持照人的签名 (8) 圣马力诺共和国政府国家元首请各国军政机关对持照人予以通行的 (9) 执政国家元首 (10) 外交国务秘书 (11) 签证 (12) 备注

SPECIMEN

QUALIFICA
FONCTION/BAANK

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

6

00000 2

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

7

5 00000

VISTI
VISAS/VISA
(11)

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

SPECIMEN

8

00000 2

9

5 00000

VISTI
VISAS/VISA
(11)

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

SPECIMEN

10

11

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

12

000000

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

13

000000

VISTI
VISAS/VISA
(11)

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

SPECIMEN

14

15

00000 2

5 00000

(11)

V13M32-V13M

(11)

SPECIMEN

SPECIMEN

16

17

00000 2

00000

VISTI
VISAS/VISA
(11)

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

SPECIMEN

18

19

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

20

VISTI
VISAS/VISA
(11)

This passport contains sensitive electronics. Pages 22 and 23 are sealed together. They contain the chip with the biometric data. For best performance, please do not bend, perforate, or expose to extreme temperatures or excess moisture.

DO NOT STAMP HERE

NON TIMBRARE QUI

Questo passaporto contiene elementi elettronici sensibili. Le pagine 22 e 23 sono sigillate. Esse contengono il microchip con i dati biometrici. Per un corretto funzionamento, non piegare, perforare, oppure esporre ad alte temperature o eccessiva umidità.

21

VISTI
VISAS/VISA
(11)

This passport contains sensitive electronics. Pages 22 and 23 are sealed together. They contain the chip with the biometric data.

For best performance, please do not bend, perforate, or expose to extreme temperatures or excess moisture.

DO NOT STAMP HERE

NON TIMBRARE QUI

Questo passaporto contiene elementi elettronici sensibili. Le pagine 22 e 23 sono sigillate.

Esse contengono il microchip con i dati biometrici.

Per un corretto funzionamento, non piegare, perforare, oppure esporre ad alte temperature o eccessiva umidità.

24

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

25

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

26

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

27

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

28

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

29

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

30

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

31

SPECIMEN

SPECIMEN

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

34

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

35

SPECIMEN

SPECIMEN

SPECIMEN

SPECIMEN

SPECIMEN

SPECIMEN

VISTI
VISAS/VISA
(11)

SPECIMEN

42

OSSERVAZIONI
OBSERVATIONS/NOTES
(12)

SPECIMEN

43

SPECIMEN

44

SMR

IMPRIMERIE NATIONALE - FRANCE

Il presente passaporto contiene 44 pagine
Ce passeport contient 44 pages / This passport is composed of 44 pages